**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 76 (1958)

**Heft:** 47

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 47** Bern, Mittwoch 26. Februar 1958 — 76. Jahrgang — 76e année — Berne, mercredi 26 février 1958 **No 47**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'ebonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'ebonnement ennuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 168753–168783.
Allgemeinverbindlicherklärung betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie. – Extension concernant la convention collective de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois. – Contratto collettivo di lavoro per il mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

France: Avis aux importateurs de produits ex-libérés.
Handelsreisende 1957. – Voyageurs de commerce en 1957.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintregung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversemmlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cesseno di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ed un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoretizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (363[1])

Gemeinschuldnerin: Renos GmbH., Talacker 41, Zürich 1, Vertretungen in und Handel mit Waren aller Art.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1958.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. März 1958.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen-Zürich* (451[2])

Gemeinschuldnerin: Firma

Begra A.G. Vaduz, Zweigniederlassung, Zürich 7,

Forchstrasse 3, Zürich 7, Import, Export, Grosshandel und Vertrieb von elektrischen Apparaten aller Art, einschliesslich Radio- und Fernsehapparate usw.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1958.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 18. März 1958.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Horgen* (257[1])

Gemeinschuldner: Haas Heinrich, geb. 1909, von Gais (Appenzell A.-Rh.), Baumeister, alte Landstrasse 46a, Oberrieden (ZH).
Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1958.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Februar 1958, 15 Uhr, im Restaurant Frohsinn, 1. Stock, Seestrasse 129, in Horgen.
Eingabefrist: bis 5. März 1958.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (258[1])

Gemeinschuldner: Dorigo Giordano, geb. 1907, italienischer Staatsangehöriger, Spengler und Installateur, in Bonstetten.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1958.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Februar 1958, 14.15 Uhr, im Restaurant z. Lilie, Zürcherstrasse 6, Schlieren.
Eingabefrist: bis 5. März 1958.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (458)

Gemeinschuldner: Grabowsky Vincent, Dufourstrasse 7, Inhaber der Firma «V. Grabowsky», Grosshandel mit Haushaltmaschinen usw., St.-Albanvorstadt 108, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1958.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. März 1958, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 26. März 1958.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. März 1958, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (416)

Fallita: Spuntino S. A., (Imbiss AG.), via Ginevra, piazza Monte Ceneri, gestione di ristoranti nonchè compera e vendita di immobili in Svizzera ed all'estero, Lugano.
Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 29 gennaio 1958.
Procedura sommaria: Con decreto 18 febbraio 1958 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria anticipando Fr. 700 a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di Fr. 700 l'ufficio si riserva la facoltà di richiederne il pagamento (RU 64, III. 38).
Termine per la notifica dei crediti: 17 marzo 1958.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (452)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse des Kretz Hans, geb. 1922, von Rottenschwil (AG), wohnhaft Bächlerstrasse 15, in Zürich 11, Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma für Artikel der Maler- und Baubranche, Molkenstrasse 18, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt der Plan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden wegen der Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen, andernfalls die Ausscheidung rechtskräftig wird.

b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG 260 in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim Konkursamt Schwamendingen-Zch zu stellen. Spätere Begehren sind ausgeschlossen.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (465)

Im Konkurse über Zbinden Edmund, des Josef, Unternehmer, in Plaffeyen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Stein am Rhein* (466)

Im Konkurse über Bernhard-Strasser Julius, zur Linde, Buch (SH), liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Grandson* (453)

Faillie: de Blonay-de Salis Elisabeth, 1880, Château de Grandson, à Grandson, act. à Bourbon-Lancy (France).
Date du dépôt: 26 février 1958.
Délai pour intenter action en opposition: le 8 mars 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (447)

Failli: Giselon Willy, entreprise de construction, chemin des Charmilles 8, à Prilly.
Date du dépôt: le 26 février 1958.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, OOF: le 8 mars 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2 de l'OOF.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (448)

Failli: Becker Fernand, fils, 1928, décorateur, ancien gérant de la Blanchisserie-Pressing du Centre, à Vevey, domicilié rue du Chablais 12, à Vevey.
Date du dépôt: 26 février 1958.
Délai pour intenter action en opposition: 8 mars 1958; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 2, OF.
La cession des droits de la masse à teneur de l'art. 260 LP doit être requise dans le même délai.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (449)

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Konkurse über die Hotel AG. Albany, Zürich 3, wird im Auftrage des Konkursamtes Wiedikon-Zürich öffentlich versteigert am Freitag, den 28. März 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant Waltershof, Quellenstr. 49, Zürich 5:

Kat. Nr. 2455, Plan 35:

Wohnhaus Quellenstrasse 49, in Zürich 5, Assek. Nr. 866, für Fr. 137 000 assekuriert, Schätzung 1951, mit 334,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Anmerkungen laut Grundprotokoll.

Konkursamtliche Schätzung:

a) der Liegenschaft: Fr. 180 000;
b) der Zugehör: Fr. 300.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag Fr. 6000 in bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 1. März 1958 beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Im Anschluss an die Liegenschaftensteigerung werden 7 Tische, 16 Gartenstühle und 1 Schirmständer, alles alt und zum Teil defekt, en bloc versteigert.

Zürich, den 22. Februar 1958. Konkursamt Aussersihl Zürich.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (459²)

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Konkurse über die Firma Hotel AG. Albany, Meinrad-Lienert-Strasse 17, in Zürich 3, wird im Auftrage des Konkursamtes Wiedikon-Zürich Freitag, den 21. März 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant «Hottingerplatz», Wilfriedstrasse 19, in Zürich 7, öffentlich versteigert:

Die Liegenschaft Tobelhofstrasse 240, in Hottingen-Zürich 7
Grundbuchblatt 409, Plan 28, Kat. Nr. 2874.

Ein Wohnhaus mit Wirtschaftslokalitäten, Assek.-Nr. 1569, für Fr. 216 000 assekuriert, Schatzung 1955.

Eine Autogarage, Assek.-Nr. 1637, für Fr. 12 000 assekuriert, Schätzung 1955.

2493,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese.

Anmerkungen und Dienstbarkeit: laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: a) der Liegenschaft: Fr. 250 000.–,
b) der Zugehör: Fr. 10 218.–.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor der Erteilung des Zuschlages Franken 15 000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 7. März 1958 beim unterzeichneten Konkursamt (Klosbachstrasse 95, II. Stock) zur Einsicht auf.

Zwecks Besichtigung des Gantobjektes wende man sich an die unterzeichnete Amtsstelle.

Zürich 7, den 26. Februar 1958. Konkursamt Hottingen-Zürich:
H. Müller, Substitut.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Herrliberg* (377¹)

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Firma Isenga AG., Akersteinstrasse 175, Zürich 10/49.
Steigerungstag: Montag, den 24. März 1958, 15 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthaus «Rössli», Herrliberg.
Eingabefrist: bis 6. März 1958.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 10. bis 20. März 1958.

Grundpfand:

Im Gemeindebann Herrliberg gelegen:

Grundbuchblatt 725:

1. Kat. Nr. 2337, Plan 1, ein Wohn- und Gasthaus, ein Zinnenanbau mit Küche, ein Schopf, Abortanbau mit Nebenräumen, ein Saalanbau mit Ställen, Remisen, ein Schopf mit Stall und Waschküche, Assekuranz Fr. 328 000 vom Jahre 1953, mit 26,71 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten «Zum Raben», am See Nr. 115, Herrliberg.

Grundbuchblatt 726:

2. Kat. Nr. 2344, Plan 1, 3,11 Aren Gartenwirtschaft am See, in Herrliberg.

Ferner Zugehör laut Grundbuch (Restaurant- und Hotelinventar).

Betreibungsamtliche Schätzung: Liegenschaft, Land und Gebäudegrundfläche, bergseits Fr. 283 900.–
Land, seeseits Fr. 31 100.–
Zugehör laut Grundbuch Fr. 5 000.–
Total Fr. 320 000.–

Grenzen, Grunddienstbarkeiten, An- und Vormerkungen laut Grundbuch.
Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im II. Rang.
Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Barzahlung von Fr. 10 000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Herrliberg, den 12. Februar 1958. Betreibungsamt Herrliberg:
W. Lehmann.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Dielsdorf* (464)

Schuldner: Binder-Büchel Johannes, geb. 1911, Zimmermann, Hüsliweg, Niederweningen (Zürich).
Datum der Stundungsbewilligung: Beschluss des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 12. Februar 1958.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. Ernst Brutschin, Rechtsanwalt, Dielsdorf.
Forderungseingabe: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 12. Februar 1958, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilegung der Beweismittel, bis zum 18. März 1958 schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. April 1958, 15 Uhr, im Restaurant «Zum Löwen», Niederweningen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Kt. Zürich *Konkurskreis Winterthur-Altstadt* (463²)

Schuldner: Bickel Carl M., Engroshaus für elektrotechnische Artikel und Radio, Technikumstrasse 36, Winterthur, vertreten durch Dr. E. Sutter, Rechtsanwalt, Untertor 11, Winterthur.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der II. Kammer des Bezirksgerichtes Winterthur: 7. Februar 1958.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: H. Schalcher, Rechtsanwalt, Winterthur 8, Wartstrasse 268.
Forderungseingabe: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 7. Februar 1958, unter Bezeichnung alljährlicher Pfand- und Vorzugsrechte unter Beilage der Beweismittel, bis zum 18. März 1958 schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Mai 1958, 14 Uhr, im Restaurant «National», 1. Stock, am Bahnhof Winterthur.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (457)

Schuldnerin: Sport AG., Apparatefabrik, Unterer Quai 31 a, Biel (Postfach 212).
Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt I Biel: 5. Februar 1958.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Herr Albert Waldmeyer, Vizedirektor der Allgemeinen Treuhand AG., Hugistrasse 14, Biel. Die Gläubiger und die Inhaber von Sport-AG.-Obligationen werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungseingaben bei dem vorgenannten Sachwalter mit den nötigen Belegen versehen einzureichen.
Eingabefrist: bis 20. März 1958.
Gläubiger- sowie Obligationärversammlung Freitag, den 2. Mai 1958, nachmittags 16 Uhr, im Bahnhofbuffet Biel.
Einsichtnahme in die Unterlagen: ab 21. April 1958 beim Sachwalter.

Kt. Obwalden *Konkurskreis Engelberg* (467)

Schuldner: Beutter-Kamer Alfred, Kolonialwaren, Engelberg.
Datum der Stundungsbewilligung: 12. Februar 1958.
Dauer der Stundung: bis 12. Juni 1958.
Sachwalter: Häcki Friedrich, Buchhalter, Engelberg.
Eingabefrist: 20. März 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen am Schuldner, berechnet auf den 12. Februar 1958, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. April 1958, 14.15 Uhr, im kleinen Vortragssaal des Gemeindehauses Engelberg.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau der AHV-Zweigstelle Engelberg.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (353[1])

Schuldner: Wyss Alois, chemisch-technische Artikel, Oftringen (Postkreis Zofingen).
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 6. Februar 1958.
Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Walter Gloor, Notar, Kirchplatz 18, Zofingen.
Eingabefrist: bis zum 8. März 1958. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 6. Februar 1958) dem Sachwalter schriftlich anzumelden (unter Beilage von Buchauszügen).
Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. März 1958, 14 Uhr, im Restaurant Schützenstube, Unterstadt, Zofingen.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Trachselwald* (460)

Schuldner:

1. Müller Fritz & Co., Gipser- und Malergeschäft, Lützelflüh;
2. Müller Fritz, Malermeister, Lützelflüh;
3. Müller Hermann, Maler, Lützelflüh.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 13. März 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Schlosse Trachselwald.

Trachselwald, den 24. Februar 1958.

Der erstinstanzliche Nachlassrichter:
P. Grossenbacher.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (450)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du mercredi 5 mars 1958, à 9 heures 15, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Yverdon, sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par la société immobilière Les Mélèzes-Yverdon, S.à r.l., à Yverdon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation de ce concordat doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Yverdon, le 21 février 1958. Le commissaire au sursis:
H. Bornand.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (461)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, Salle A, statuera en audience publique, le vendredi 7 mars 1958, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Orgelet Louis, entreprise de transports, avenue Industrielle Nos 6–8, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (454)

Débitrice: Berthoud F. D., S. A., fabrique de pulvérisateurs, à Corseaux-sur-Vevey.
Date du prononcé du président du Tribunal du district de Vevey: le 19 février 1958.

Lausanne, le 22 février 1958. Le commissaire au sursis:
Ernest Pilet.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316[a] bis 316[t]) (L.P. 316[a] à 316[t])

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (455)

Looser Robert A., Architekt, Erbstrasse 27, Küsnacht (Zürich), in Nachlassliquidation.

Liquidator: Gemeindeammann Karl Forrer, Küsnacht (Zürich).

Das Bezirksgericht Meilen hat als Nachlass- und Aufsichtsbehörde am 13. Februar 1958 beschlossen:

Vom Eingang des Schlussberichtes und der Schlussrechnung des Liquidators wird Vormerk genommen. Diese werden genehmigt und das Liquidationsverfahren wird als geschlossen erklärt.

Meilen, den 18. Februar 1958. Für das Bezirksgericht Meilen,
der Gerichtsschreiber: F. Bollinger.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (468)

**Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

Gemeinschuldner: Koch Josef, Metzgermeister, Romanshorn.
Beschluss vom 24. Februar 1958.

Romanshorn, den 25. Februar 1958. Gerichtskanzlei Arbon.

### Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Rolle* (462)

Le président du Tribunal du district de Rolle statuera en son audience du jeudi 6 mars 1958, à 10 heures 30, au Château, à Rolle, sur la demande de sursis concordataire présentée à ses créanciers par la société en nom collectif de Bellefontaine et Chanson, à Rolle.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la société débitrice.

Rolle, le 24 février 1958. Le président: Weith.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Februar 1958. Instrumente usw.
**Manometer A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1956, Seite 378), Fabrikation und Vertrieb von Instrumenten, Armaturen usw. Dr. Max Bucher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Jakob Schäppi sind erloschen. Stephanie Dolder geb. Delaquis, bisher Vizepräsidentin, ist jetzt Präsidentin des Verwaltungsrates; sie führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Vizepräsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden: Jörg Burckhardt-Sarasin, von Zürich und Basel, in Zürich. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Erich Hochreutener, von Eggersriet, in Zürich.

21. Februar 1958. Bureaumöbel usw.
**Grab & Wildi Aktiengesllschaft**, bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1957, Seite 2858), Bureaumöbelfabrik usw. Die Generalversammlung vom 13. Februar 1958 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Schlieren. Anton Grab ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates, und Ernst Wildi, bisher weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Beide führen weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Station Urdorf.

21. Februar 1958.
**Zurmont Bank A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1958, Seite 378). Dr. Hans Spillmann ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates. Er bleibt Mitglied und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Hans Wolfgang Frick, von Zürich, in Bougy (Waadt). Kollektivprokura wurde erteilt an Georg Kugelmann, von Zürich, in Genf. Er zeichnet ausschliesslich gemeinsam mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor Dr. Hans Wolfgang Frick.

21. Februar 1958. Technische Artikel usw.
**Ibag AG**, in Uitikon am Albis (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1955, Seite 62), Handel mit und Fabrikation von technischen und verwandten Artikeln usw. Dr. Otto Heller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Mittelholzer, nun in Uitikon am Albis, bisher Delegierter des Verwaltungsrates, ist jetzt einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

21. Februar 1958.
**Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.)**, in Flurlingen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1956, Seite 1886). Die Prokura von Samuel Müller ist erloschen.

21. Februar 1958. Schrauben usw.
**Ribe A.G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1956, Seite 2238), Import von und Handel mit Artikeln der Metallbranche, insbesondere Schrauben, usw. Die Unterschrift von Willy Müller-Stauffer ist erloschen.

21. Februar 1958. Spedition usw.
**Natural A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1958, Seite 204), Speditions- und Lagergeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Richard Nussbaumer, von Olten, in Arlesheim, Vizedirektor.

21. Februar 1958. Chemisch-pharmazeutische Artikel usw.
**Ravensberg GmbH**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1953, Seite 2289), Fabrikation von chemisch-pharmazeutischen Artikeln usw. Die Gesellschafterversammlung vom 16. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Gabriel Randon und Elsa Randon sind nicht mehr Gesellschafter. Gabriel Randon bleibt jedoch Geschäftsführer. Die Stammeinlagen der Genannten von Fr. 19 000 und Fr. 1000 sind an Dr. Hans-Carl Stark, Geschäftsführer der Gesellschaft, übergegangen. Dieser ist damit nun auch einziger Gesellschafter, und zwar mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000.

21. Februar 1958.
**Käsereigenossenschaft Bühl und Umgebung,** in Wald (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 887). Die Unterschriften von Oskar Eberle und Robert Kunz sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Ernst Rüegg, von und in Wald (Zürich), als Präsident, und Walter Kunz, von und in Wald (Zürich), als Vizepräsident und Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

21. Februar 1958.
**Milchgenossenschaft Bäretswil,** in Bäretswil (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 42). Die Generalversammlung vom 27. Juli 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

21. Februar 1958. Bureaumaschinen.
**Gebr. Rutishauser,** bisher in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 51), Konstruktion und Herstellung von Bureaumaschinen. Die Firma hat den Sitz nach Stäfa verlegt. Die Gesellschafter Albert K. Rutishauser und Heinz Rutishauser wohnen nun ebenfalls in Stäfa. Geschäftsdomizil: Kapfwiese.

21. Februar 1958.
**Frau M. Müller, Möbelhaus am Stauffacher,** in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Monika Müller geb. Derungs, von Uetikon am See, in Zürich 4. Handel mit Möbeln. Hallwylstrasse 6.

21. Februar 1958. Kosmetische Produkte usw.
**Rose An der Fuhren,** in Zürich (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2042), Fabrikation und Engros- und Detailvertrieb kosmetischer Produkte usw. Infolge Verehelichung hat die Firmainhaberin den Familiennamen Vogt und das Bürgerrecht von Schüpfen erhalten. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt. Neues Geschäftsdomizil: Sonnhaldenstrasse 14.

21. Februar 1958.
**RAG-Reissverschluss Aktiengesellschaft,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957, Seite 3278). Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich hat am 4. Dezember 1957 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, HRV von Amtes wegen gelöscht.

21. Februar 1958. Teppiche, Textilien usw.
**Orianex S.A.,** Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Genf eingetragene Aktiengesellschaft «Orianex S.A.», mit Sitz in Genf (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1956, Seite 3358), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt Import, Export, Handel, Ankauf, Verkauf, Kommission, Vermittlung und Vertretung in allen Produkten aus Iran, insbesondere in Teppichen, Därmen, Wolle, Sämereien und allen in das Gebiet der Textilien im allgemeinen fallenden Artikeln. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Ernst Schönholzer, von Göttighofen-Sulgen (Thurgau), in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Habib Heristchian, iranischer Staatsangehöriger, in Genf, Direktor. Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 47, in Zürich 9.

21. Februar 1958.
**Allgemeine Treuhand A.-G. (Fiduciaire Générale S.A.) (Fiduciaria Generale S.A.) (General Trustee Co. Ltd.),** Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1957, Seite 1354), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Paul Haas ist erloschen.

21. Februar 1958. Annoncenexpedition.
**Schück Söhne,** in Rüschlikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1957, Seite 2029), Annoncenexpedition. Der Gesellschafter Oscar Schück-Henny ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschafter eingetreten Armin Oskar Schück, von Zürich, in Rüschlikon. Die Firma lautet nun **Schück Söhne, Inh. Schück & Co.**

21. Februar 1958. Baumaschinen usw.
**KAZ, Künzli & Alméras Zürich, Aktiengesellschaft,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Februar 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Baumaschinen und Baugeräten sowie die Reparatur, die Montage und die Fabrikation von solchen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000; es zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Friedrich Künzli, von Strengelbach, in Zofingen, als Präsident, sowie Fritz Künzli, von Strengelbach, in Zürich, und Bernard Alméras, von Vevey, in Lausanne, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Berninastrasse 18, in Zürich 11 (bei Fritz Künzli).

22. Februar 1958. Metallwaren usw.
**Platama A.G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1952, Seite 2134), Handel mit Metallwaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 76, in Zürich 4.

22. Februar 1958. Flugzeuge.
**Edwin Ott,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Ott, von Winterthur, in Zürich 6. Import und Verkauf von Flugzeugen und deren Zubehör sowie Flugzeugrevisionen. Oerlikonerstrasse 27.

22. Februar 1958. Waren aller Art.
**Wolf Silbiger,** in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1956, Seite 1143), Import und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Neues Geschäftsdomizil: Eglistrasse 30.

22. Februar 1958. Bäckerei, Tea-Room.
**Fritz Graf,** in Zürich (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1944, Seite 1837), Bäckerei, Konditorei, Tea-Room. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

22. Februar 1958. Brillen usw.
**Lunetta A.-G.,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1952, Seite 3082), Fabrikation von Brillen usw. Neues Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 438, in Zürich 3.

22. Februar 1958.
**Klingelfuss & Co., Papierwarenfabrik, Winterthur,** in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1956, Seite 2886). Neues Geschäftsdomizil: Grüzenstrasse 44, in Winterthur 1.

22. Februar 1958. Waren aller Art.
**Albert L. Wendel,** bisher in Wettingen (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1952, Seite 3199). Diese Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Albert Leo Wendel, von Künten, nun in Zürich 9. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Import, Export, Kommissionsgeschäfte und Vertretungen in Waren aller Art. Bachmattstrasse 14.

22. Februar 1958. Metallveredlung usw.
**V. Frigerio, Nähmaschinen-Service,** in Embrach (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1951, Seite 342), Handel mit Nähmaschinen; Reparaturen. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Metallveredlung, Fabrikation von Entrostungsmitteln sowie Konstruktion und Fabrikation von Stahlrohrmöbeln. Die Firma lautet **V. Frigerio.** Neues Geschäftsdomizil: Stationsstrasse.

22. Februar 1958. Restaurant.
**Fritz Marti,** in Zürich (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1955, Seite 966), Betrieb des Restaurants zum Halbmond. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

22. Februar 1958. Damenkleidung.
**Miss Pat A.G.,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. und 20. Februar 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Damenkonfektion und Modeartikeln der Bekleidungsbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt von der «Modehaus Manon A.G.», in Zürich, Geschäftsmobiliar und Ladeneinrichtung gemäss Verzeichnis vom 14. Februar 1958 gegen Barzahlung von Fr. 18 000. Andere Aktiven sowie Passiven übernimmt die Gesellschaft von der genannten Firma nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Dietrich, von Leissigen (Bern), in Köniz. Einzelprokura ist erteilt an Alcide A. Biétry, von Bonfol (Bern), in Locarno. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 35, in Zürich 1.

22. Februar 1958. Marktforschung usw.
**Contimart A.G. (Contimart S.A.) (Contimart Ltd.),** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Februar 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausarbeitung von Marktstatistiken und Marktinformationen sowie die Durchführung von Marktforschungen und Marktanalysen und ähnlichen Arbeiten, die zur Entwicklung des europäischen Handels beizutragen geeignet sind. Die Gesellschaft kann ausserdem alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zwecke im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000; es zerfällt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan und an die Aktionäre, deren Adressen bekannt sind, zudem mit eingeschriebener Post. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern, gegenwärtig aus: Mervyn Talbot, britischer Staatsangehöriger, in London, als Präsident; Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon, als Protokollführer, und Dr. Frédéric Hasler, von Stäfa, in Zürich, als weiteres Mitglied. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Militärstrasse 76, in Zürich 4.

24. Februar 1958. Kühler usw.
**Benetti A.-G.,** in Zürich 9 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1948, Seite 238), Fabrikation von Kühlern, Kotflügeln usw. Die Generalversammlung vom 18. Februar 1958 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 75 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Franken 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

24. Februar 1958. Zimmernachweis, Vervielfältigungen.
**A-Z Büro GmbH., Zweigniederlassung Zürich,** in Zürich. Unter dieser Firma besitzt die im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Gesellschaft mit beschränkter Haftung «A-Z Büro GmbH.», mit Sitz in Sankt Gallen (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1305), eine Zweigniederlassung. Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung und den Nachweis von Zimmern, Wohnungen und Liegenschaften sowie Ausführung von Vervielfältigungen und Photokopien. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Heinrich Kolb, von Oberriet, in Zürich, und Dietrich Frey, von Schaffhausen, in Dietikon, beide Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Weststrasse 117, in Zürich 3.

24. Februar 1958. Kassenbau usw.
**Brack & Peter,** in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1938, Seite 926), Kassen- und Tresorbau «Tell». Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 291.

24. Februar 1958. Metallschutzmittel.
**W. Diethelm,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Wilfried Diethelm, von Weinfelden, in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Eberhard Friebe, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Kauf und Verkauf von Metall-Oberflächenschutzmitteln. Saatlenstrasse 31.

24. Februar 1958. Beteiligungen usw.
**Real Valor A.-G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955, Seite 3045), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Robert Wegmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giovanni Sulser, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

24. Februar 1958. Baubedarf.
**OCM Overseas Construction Materials Company Ltd.,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1957, Seite 1666), Handelsgeschäfte, namentlich von und nach Uebersee, mit Materialien für den Baubedarf usw. Marie-Alphonse Roehri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Februar 1958.
**Einkaufsvereinigung Schweizerischer Gärtnermeister (ESG),** in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1954, Seite 2626). Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 194, in Zürich 6.

24. Februar 1958. Gipserei.
**Gebr. Camenzind,** in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1956, Seite 3126), Gipser- und Stukkaturgeschäft. Der Gesellschafter Karl Camenzind wohnt nun in Zürich 6 und der Gesellschafter Josef Camenzind in Dübendorf. Die Prokuren von Alois Camenzind und Nikolaus Camenzind sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Ursulina Casutt, von Fellers (Graubünden), in Zürich.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Burgdorf*

22. Februar 1958. Chemisch-technische Produkte.

**Alfred Schöni,** in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Alfred Schöni, von Sumiswald, in Burgdorf. Vertrieb chemisch-technischer Produkte, speziell der Marke «Remmos». Heimiswilstrasse 21.

*Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

22. Februar 1958. Schneiderei, Textilwaren.

**Werner Rytz,** in Meiringen, Mass- und Konfektionsschneiderei und Textilwarengeschäft (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1942, Seite 2634). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. Februar 1958. Drogerie, photographische Artikel usw.

**Benno Haselbeck,** in Meiringen, Drogerie, Handel mit Spirituosen, Mineralwasser und photographischen Artikeln (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1931, Seite 83). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Benno Haselbeck, Drogerie, Meiringen», in Meiringen, übernommen.

22. Februar 1958.

**Benno Haselbeck, Drogerie, Meiringen,** in Meiringen. Inhaber der Firma ist Benno Haselbeck-Pauli, von und in Meiringen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Benno Haselbeck», in Meiringen. Drogerie, Handel mit Spirituosen, Mineralwasser und photographischen Artikeln. Bahnhofstrasse.

*Bureau de Porrentruy*

22 février 1958. Articles de pêche.

**Albert Berbier,** à St-Ursanne. Le chef de cette raison est Albert Berbier, de Charmoille, à St-Ursanne. Fabrication et commerce de mouches artificielles pour la pêche et autres articles de pêche.

*Bureau Thun*

22. Februar 1958. Kolonialwaren, Merceriewaren.

**Anna Berger-Schlapbach,** in Steffisburg, Kolonialwaren, Merceriewaren (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1934, Seite 1651). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

22. Februar 1958.

**Aubrunnengenossenschaft Steffisburg,** in Steffisburg (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1958, Seite 1434). Präsident Werner Bettler ist aus dem Vorstand zurückgetreten; der Vizepräsident, zugleich Sekretär und Kassier, Rudolf Bacher, ist infolge Wegzugs ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Robert Urben, von Inkwil, in Steffisburg, als Präsident, und Ernst Frey, von und in Steffisburg, Sekretär-Kassier, zugleich Vizepräsident. Sie führen gemeinsam die Unterschrift.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

20. Februar 1958. Metzgerei.

**J. Bieri,** in Wolhusen, Metzgerei (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1941, Seite 195). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Februar 1958. Textilien usw.

**Frau Hedy Erne,** in Luzern, in Konkurs, Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 294 vom 14. Dezember 1956, Seite 3178). Am 19. Februar 1958 wurde dieser Konkurs als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

20. Februar 1958.

**Oskar Hauser Hotel Schweizerhof A.G.,** in Luzern (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 40). Die Prokura des Karl Schnider ist erloschen.

20. Februar 1958.

**PISTOR Schweiz. Einkaufszentrale des Bäcker-Konditorgewerbes,** in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 210 vom 9 September 1957, Seite 2382). Hans Schneeberger, von Oehlenberg und Basel, in Kriens, wurde zum Direktor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

20. Februar 1958. Steppdecken usw.

**Superba S.A.,** in Büron, Steppdecken usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3008). Die bisherigen Prokuristen Dr. Hansuli Weidenmann und Dr. Hans Hochuli wurden in die Geschäftsleitung gewählt und führen nun Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten; ihre Prokuren sind erloschen.

20. Februar 1958. Mehl, Spezereien, Wein, Brennholz.

**Wermelinger & Sohn,** in Hergiswil b. Willisau, Mehl-, Futterwaren-, Spezerei-, Wein- und Brennholzhandlung (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1940, Seite 1629/30). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Siegfried Wermelinger aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Franz Wermelinger-Kunz, von und in Hergiswil bei Willisau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Franz Wermelinger.**

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

22. Februar 1958. Bauunternehmung.

**Otto Ming,** in Giswil. Inhaber der Firma ist Otto Ming, von Lungern, in Giswil. Hoch- und Tiefbau. Rudenz.

**Zug — Zoug — Zugo**

19. Februar 1958.

**Minol A.G., Aktiengesellschaft für den Vertrieb von Mineralölprodukten,** in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1956, Seite 1510). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der OZO-TOTAL in Genf gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 21. Juni 1957 aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, gelöscht.

22. Februar 1958. Elektronik, Finanzgeschäfte usw.

**Cheminova A.G.,** in Zug, Handel mit sowie Import und Export von chemischen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1957, Seite 3383). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Februar 1958 wurde die Firma geändert in: **Transunda A.G.** Gleichzeitig wurde der Gesellschaftszweck geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf, den Verkauf und die Vertretung von Patenten und Lizenzen insbesondere auf dem Gebiet der Elektronik, die Auswertung dieser Patente und Lizenzen durch die Herstellung und den Vertrieb elektronischer Geräte und Konstruktionen sowie die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

22. Februar 1958. Geschirrwaschautomaten.

**Welcoma International A.G.,** in Zug, Vertrieb von Geschirrwaschautomaten (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1956, Seite 3233). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1958, Seite 180), im Handelsregister von Zug gelöscht.

22. Februar 1958. Schnellverkehrsmittel usw.

**Supramar Handels-Aktiengesellschaft,** in Zug, neuzeitliche Schnellverkehrsmittel usw. (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1956, Seite 2108). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1957 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 1. Juli 1957 die Fusion mit der «Supramar A.G.» beschlossen. Danach übernimmt die «Supramar A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der Supramar Handels-Aktiengesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1956. Die Supramar Handels-Aktiengesellschaft ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem die Gläubiger sichergestellt worden sind, wird die Firma gelöscht.

22. Februar 1958. Tragflächenboote usw.

**Supramar A.G.,** in Zug, Patentverwertung von Tragflächenbooten usw. (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1954, Seite 2774). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1957 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 1. Juli 1957 mit der Supramar Handels-Aktiengesellschaft, in Zug, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die Supramar A.G. sämtliche Aktiven und Passiven der «Supramar Handels-Aktiengesellschaft» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1956. Den Aktiven in der Höhe von Fr. 23 058.50 stehen Passiven im gleichen Betrage gegenüber.

22. Februar 1958. Urheber- und Autorenrechte, Beteiligungen usw.

**Gevertag A.G.,** in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Februar 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwertung von Urheber- und Autorenrechten; Durchführung von finanziellen und kaufmännischen Transaktionen; Beteiligung an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug, Präsident, und Albert Gähwiler, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (b. Dr. O. Menz).

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

22 février 1958. Auberge.

**Gothuey Robert,** à Villeneuve, exploitation de l'Auberge communale (FOSC. du 8 avril 1953, page 812). Cette raison est radiée par suite de remise de l'exploitation.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

22. Februar 1958. Mineralwasser, Wein, Kleinvieh.

**Brügger Heinrich,** in St. Antoni. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Brügger, von und in St. Antoni. Handel mit Mineralwasser und Wein und Kleinviehhandel.

**Solothurn - Soleure - Soletta**

*Bureau Balsthal*

22. Februar 1958.

**Ad. Flury, Uhrenfabrik CANDINO (Ad. Flury, Fabrique d'Horlogerie CANDINO) (Ad. Flury, Watch Manufactory CANDINO),** in Herbetswil (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2644). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1957 durch die Firma «Candino Watch Co. A.G.», in Herbetswil, gelöscht.

22. Februar 1958. Uhren.

**Candino Watch Co. AG. (Candino Watch Cie. SA.) (Candino Watch Co. Ltd.),** in Herbetswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Dezember 1957, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Ankeruhren, den Handel mit Uhren, Uhrwerken und Bestandteilen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ad. Flury, Uhrenfabrik CANDINO», in Herbetswil, gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1957, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Sparheft, Guthaben, Debitoren, transitorische Aktiven, Waren, Mobilien, Maschinen, Auto, Liegenschaft) total Fr. 1 328 867.77 und die Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven, Banken, Darlehen, Hypotheken, Delkredere) Fr. 1 078 867.77 betragen. Für den Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 250 000 erhalten die Gründer 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Ad. Flury, Uhrenfabrik CANDINO» rückwirkend mit Beginn von Nutzen und Schaden ab 1. Januar 1957 ein. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Adolf Fluri-Hug sen., von und in Herbetswil, als Präsident; Armin Fluri, von Herbetswil, in Biel, als Delegierter; ferner die Mitglieder Kurt Fluri, von Herbetswil, in Balsthal, und Max Fluri, von Herbetswil, in Baden. Adolf Fluri, Armin Fluri und Kurt Fluri führen Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wird ferner erteilt an Edwin Fluri, von Herbetswil, in Montreal (Kanada). Geschäftsdomizil: in der Geschäftsliegenschaft.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

21. Februar 1958. Samen usw.

**J. Döbeli,** in Bettlach, Handel mit Samen en gros usw. (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1957, Seite 3138). Die Firma ist infolge Uebertragung des Geschäftes erloschen.

21. Februar 1958. Schreinerei.

**Otto Fleig,** in Grenchen, mechanische Schreinerei und Möbelwerkstätte (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 979). Die an Ernst Jenni erteilte Prokura ist erloschen.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

20. Februar 1958. Schreinerei.

**Walter Oppliger,** in Münchenstein, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3256). Da die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

20. Februar 1958. Restaurant.
**Max Pfirter-Zimmermann,** in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Pfirter-Zimmermann, von und in Pratteln. Betrieb des Restaurants Weiermatt. Oberemattstrasse 21.

20. Februar 1958. Gastgewerbe.
**Em. Meisser A.G.,** in Binningen, Betrieb von Unternehmen des Gastwirtschaftsgewerbes usw. (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1956, Seite 3242). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Hanna Meisser-Voigt, von Davos, in Binningen, und Alfred Blaser-Meisser, von Langnau (Bern), in Binningen, als Delegierter. Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Emanuel Meisser-Voigt, ist nun Präsident. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je einzeln. Die Einzelprokura des Alfred Blaser-Meisser ist erloschen.

20. Februar 1958.
**Elektra Augst,** in Basel-Augst, Gemeinde Augst, Genossenschaft (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 47). Die Unterschrift von Robert Leupin-Covo ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Ernst Maise-Wirz, von Thürnen, in Augst. Er zeichnet zu zweien.

20. Februar 1958. Hotel-Restaurant.
**Dr. H. Schneider,** in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Henri Schneider-Muster, von Basel, in Liestal. Betrieb des Hotel-Restaurants Radackerhof, Frenkendörferstrasse.

20. Februar 1958. Restaurant.
**Hans Straumann-Meier,** in Birsfelden, Restaurant zur Sonne (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2759). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

20. Februar 1958. Restaurant.
**Roger Merçay-Wahlen,** in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Roger Merçay-Wahlen, von Asuel (Bern), in Birsfelden. Betrieb des Restaurants zur Sonne. Rheinfelderstrasse 12.

20. Februar 1958. Bauunternehmung.
**A. Marti & Cie.,** in Liestal, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2471/72). Aus der Kommanditgesellschaft ist Wwe. Emma Marti-Aegerter infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 25 000 ist erloschen. Die Kommanditsumme des Mirko Robin Roš-Marti ist um Fr. 25 000 auf Fr. 50 000 erhöht worden. Die Liberierung erfolgte durch Verrechnung. Die Kollektivprokura des Hans Kunz ist erloschen. Ernst Waldburger führt nun Einzelprokura. Neues Geschäftslokal: Rheinstrasse 49.

20. Februar 1958.
**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Gelterkinden,** in Gelterkinden (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1957, Seite 3416), mit Hauptsitz in Liestal. Walter Meier, von Maisprach, in Gelterkinden, wird zu einem Prokuristen der Filiale Gelterkinden ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

21. Februar 1958. Buchbinderei usw.
**Karl Meyer & Co.,** in Allschwil, Buchbinderei und Musterkartenfabrikation, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3357). Die Einzelprokura des Ernst Ulmer ist erloschen.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Februar 1958. Parkettgeschäft.
**Ernst Bruderer,** in St. Gallen, Parkettgeschäft (Verlegen von Massiv-, Absperr- und Klebeparkett) (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1957, Seite 2784). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Bruderer AG», in St. Gallen.

21. Februar 1958. Parkett, Bodenbeläge.
**Bruderer AG,** in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Februar 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Parkett und Bodenbelägen aller Art samt Zubehör, deren Verlegung, Renovation, Reparatur und Versiegelung, ferner die Herstellung von Unterlagsböden und die Uebernahme von Bureaureinigungsarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 1. Januar 1958 von der bisherigen Einzelfirma «Ernst Bruderer», in St. Gallen, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1957 an Aktiven Fr. 87 076.75 und an Passiven Fr. 87 076.75, ohne hiefür eine Gegenleistung zu erbringen. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 1. Januar 1958 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an Dr. Leon Strässle, von Oberuzwil, in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Bruderer, von Trogen, in St. Gallen, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 85.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

19. Februar 1958. Bauarbeiten usw.
**Ferri & Co.,** in Malans. Unter dieser Firma haben Willi Ferri, italienischer Staatsangehöriger, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Anton Mazzuchelli, italienischer Staatsangehöriger, als Kommanditär mit Franken 15 000, geleistet durch Verrechnung, beide wohnhaft in Malans, eine Kommanditgesellschaft gegründet, die am 1. Januar 1958 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes «Ferri & Mazzuchelli», in Malans. Ausführung von Bauarbeiten aller Art, Handel mit Baumaterialien, An- und Verkauf von Grundstücken und Gebäuden.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Locarno*

22 febbraio 1958. Officina meccanica, ecc.
**Selmoni Fulvio successore a Eugène Koenig,** in Ascona, officina meccanica, ecc. (FUSC. del 5 dicembre 1951, N° 285, pagina 3017). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

*Ufficio di Lugano*

21 febbraio 1958. Prodotti chimici.
**Alchimars, Hedy Bai, già a Massagno,** prodotti chimici (FUSC. del 19 ottobre 1951, N° 245, pagina 2599). Questa ditta viene radiata per trasferimento di sede a Chiasso (FUSC. del 19 febbraio 1958, N° 41, pagina 502).

21 febbraio 1958. Macelleria.
**Luigi Morellini,** a Lugano, macelleria (FUSC. del 13 maggio 1946, N° 110, pagina 1441). Questa ditta viene radiata per cessazione di commercio.

21 febbraio 1958. Carburanti, combustibili.
**Carburoil S.A.,** a Bironico, carburanti e combustibili (FUSC. del 20 gennaio 1956, N° 16, pagina 172). Con atto notarile dell'assemblea generale dell'11 febbraio 1958, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 200 000 fr. a 500 000 fr., mediante l'emissione di 300 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è ora di 500 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Inoltre lo scopo è stato completato nel senso che: «la società è concessionaria dei prodotti Aquila della Raffineria Oli Minerali in Trieste». Lo statuto è stato modificato anche su questo punto.

22 febbraio 1958. Immobili.
**SAIM S.A.,** a Melide, immobili (FUSC. del 6 maggio 1954, N° 104, pagina 1159). Maria Lepori e Maria Soldini non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono: Pierantonio Primavesi fu Piero e Maria Pia Primavesi nata Vitalini, ambi da cd in Lugano, con firma collettiva a due. Il presidente Remo Vitalini è ora domiciliato a Campione d'Italia.

*Distretto di Mendrisio*

21 febbraio 1958. Partecipazioni.
**Stafi A.G.,** in Mendrisio, partecipazione ad altre società ed imprese sia in Isvizzera che all'estero (FUSC. del 19 novembre 1957, N° 271, pagina 3027). Il capitale sociale di 500 000 fr. suddiviso in 50 azioni da 10 000 fr. cadauna è ora interamente liberato.

22 febbraio 1958. Carburanti, ecc.
**Brogeda S.A.,** in Chiasso, gestione di una stazione di servizio, commercio di carburanti, lubrificanti, pezzi di ricambio ed accessori per mezzi di trasporto (FUSC. del 31 maggio 1956, N° 125, pagina 1398). Con decisione assembleare del 15 febbraio 1958 la società ha modificato lo statuto nel senso che la società è impegnata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione. Luciano Schianchi e Ida Schianchi non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Le loro firme sono quindi estinte. In loro sostituzione sono stati nominati: Ercole Doninelli di Silvestro, da Meride, in Mendrisio, vicepresidente; Stefania Doninelli nata Binaghi, da Meride, in Mendrisio, membro. Nuovo recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

21 février 1958. Immeubles.
**Chissiez-Espérance C. S.A.,** à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1310). Les administrateurs Quinto Ramella, André Weissenbach et André Enzen sont démissionnaires et radiés. Les signatures de Quinto Ramella et du fondé de procuration Franco Ramella sont radiées. Georges Guillercy, de et à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Nouveau domicile: Square Métropole 3 (chez G. Guillercy).

21 février 1958. Immeubles.
**Miro S.A.,** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 février 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'un bien-fonds de 958,4 m² sis. lieux dit «Petit Bellevue» et «en Bellevue», avenue de Jaman 1, à Lausanne, pour le prix de 300 000 fr., ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Alfred Magnenat, de Vaulion, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Lion d'Or 3 (étude des notaires Perrin & Zahnd).

21 février 1958.
**Les Pelouses, Société Anonyme Immobilière,** à Lausanne (FOSC. du 13 juillet 1954, page 1817). La signature de l'administrateur Georges Brazzola, démissionnaire, est radiée. Le conseil se compose actuellement de: Henri Golay, du Chenit, à Lausanne, président, et Jean Gauthier, de Vex (Valais), à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux.

21 février 1958.
**Fabrique de volets à rouleau S.A. Fribourg,** succursale à Lausanne (FOSC. du 5 novembre 1946, page 3228), avec siège principal à Fribourg. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale est conférée à Roger Gasser, de Neuchâtel, à Lausanne.

21 février 1958. Films, etc.
**Burnand S.A.,** à Lausanne, films cinématographiques, etc. (FOSC. du 22 octobre 1956, page 2672). Nouveau domicile de la société: avenue de Morges 46 à 48 (dans les locaux de la société).

22 février 1958. Ferblanterie, couverture, etc.
**Virgile Bertoncini et Cie,** à Lausanne. Virgile Bertoncini et son épouse Irène Bertoncini née Fortis, d'Epalinges, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 février 1958. Procuration est conférée à Robert Felber, de et à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des associés et du fondé de procuration. Entreprise de ferblanterie, couverture et installations sanitaires. Place du Vallon 2.

22 février 1958.
**Fiduciaire de contrôle et gestion S.A.,** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 21 février 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations de contrôle, de révision, de gérance, d'exécutions testamentaires et tout mandat fiduciaire en général. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielles suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Pépinet 1 (chez l'administrateur).

22 février 1958. Immeubles.
**S. I. L'Esparcette D.,** à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 13 avril 1956, page 949). La signature de l'administrateur Pierre Chavannes, démissionnaire, est radiée. André Galliand, de et à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Nouveau domicile: rue Haldimand 11 (chez Sicosa S.A.).

*Bureau de Rolle*

22 février 1958. Représentations, jeux de quilles, etc.
**François Lagnel**, à A l l a m a n, représentations commerciales générales, fabrication et vente d'appareils de jeux de quilles de table et autres articles sur bois (FOSC. du 6 décembre 1935, N° 286, page 2988). La raison est radiée d'office, en application de l'article 68 ORC, par suite de départ du titulaire.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau Brig*

20. Februar 1958. Import, Export usw.
**Finexport** S.A., in Z e r m a t t, Import, Export, Vertretung, Kauf und Verkauf aller Erzeugnisse und Waren usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1958). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Z u g (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1958) im Handelsregister Oberwallis von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau de Sion*

21 février 1958. Primeurs.
**Oehler Willy-Léo**, à S i o n, commerce de primeurs en gros et en détail (FOSC. du 13 mars 1956, N° 61, page 668). Par jugement du 10 février 1958, le Tribunal de Sion a déclaré le titulaire en état de faillite.

22 février 1958. Lignes électriques, etc.
**Société Anonyme Kummler & Matter, succursale de Sion**, à S i o n (FOSC. du 25 octobre 1956, page 2704), avec siège principal à Zurich. Le Dr. Wilhelm Frick a cessé ses fonctions de président, mais reste administrateur. Wilhelm Bänninger, jusqu'ici vice-président et administrateur délégué, est nommé président; il reste délégué. Le Dr Hans Bergmaier, administrateur, est nommé vice-président du conseil d'administration. Tous les administrateurs continuent d'engager la société par leur signature collective à deux.

22 février 1958. Menuiserie, charpenterie.
**Travelletti Louis**, à Botyre, commune d ' A y e n t. Le chef de cette maison est Louis Travelletti, de et à Botyre-Ayent. Entreprise de menuiserie et charpenterie.

*Bureau de St-Maurice*

22 février 1958. Café-restaurant-bar.
**Georges Voisinet**, à S a x o n. Le titulaire est Georges Voisinet, de France, à Saxon. Exploitation d'un café-restaurant-bar à l'enseigne «Casino de Saxon».

22 février 1958. Garage, atelier de réparations, etc.
**Raymond Dussex**, à V o u v r y, garage, atelier de réparations, commerce de véhicules à moteur et cycles à l'enseigne «Garage de la Porte du Scex» (FOSC. du 17 juillet 1956, page 1874). Par décision du 15 février 1958, le juge-instructeur du district de Monthey a déclaré le titulaire en état de faillite.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

21 février 1958. Matières isolantes, etc.
**Bonisol** S.A., à P e s e u x, fabrication de matières isolantes; achat, vente et exploitation de tous brevets et marques; acquisition et concession de licences, commerce, exportation et représentation de tous produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 8 février 1956, N° 82, page 366). Le conseil d'administration est composé de: Marcel-Charles Pisoli, président (déjà inscrit); Edmondo Turci-Baggio, secrétaire, d'Italie, à Lausanne; Claude Fischer, membre (déjà inscrit). L'administrateur André-Edmond Dutoit, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

*Bureau du Locle*

20 février 1958. Produits métallurgiques, électriques, etc.
**Dixi** S.A., a u L o c l e, fabrication, achat et vente de tous produits métallurgiques, mécaniques et électriques, ainsi que tous les accessoires s'y rapportant (FOSC. du 19 mars 1957, N° 65, page 745). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 février 1958, la société a porté son capital social de 2 500 000 fr. à 4 000 000 de fr., par l'émission de 150 actions nominatives de 10 000 fr. Le capital social est actuellement de 4 000 000 de fr., divisé en 400 actions nominatives de 10 000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

21 février 1958.
**H. Mercier & Fils, Compteurs Alpha**, successeurs de **H. Mercier & Co.**, a u L o c l e, société en nom collectif (FOSC. du 8 janvier 1952, N° 5, page 42), fabrication de compteurs en tous genres. L'associé Henri-Mathias Mercier s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Charles-Henri Mercier, du Cerneux-Péquignot, au Locle, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 CO. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrication de compteurs en tous genres et de mécanique de précision. La raison de commerce est **Chs.-H. Mercier, Compteurs Alpha.** 5, rue Daniel Jean Richard.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

3 février 1958.
**Patinoire artificielle du Val-de-Travers à Fleurier**, à Fleurier. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction, le financement et l'exploitation d'une patinoire artificielle à Fleurier, à des conditions aussi avantageuses que possible. Les statuts portent la date du 24 janvier 1958. Les parts sociales, nominatives, sont de 20 fr., 50 fr., 100 fr., 500 fr. et 1000 fr. chacune. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les publications sont faites dans le «Courrier du Val-de-Travers» et, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à 11 associés. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier. François Béguin, de Boudevilliers, est président; Jean Virgilio, de Couvet, vice-président; Jean Hugli, de Wohlen (Berne), secrétaire-caissier; tous à Fleurier. Locaux: bureau de la Mobilière Suisse, rue du Pont 7.

*Bureau de Neuchâtel*

21 février 1958. Immeubles.
**Quai Léopold-Robert S.A., Société Immobilière**, à N e u c h â t e l (FOSC. du 31 juillet 1947, N° 176, page 2195). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 février 1958, la société a revisé ses statuts. La raison sociale est modifiée en: **S. I. Quai Léopold-Robert.** L'assemblée générale est convoquée par simple lettre. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Arthur Freymond, de St-Cierges, président; Marcel Delarageaz, de Préverenges, vice-président; Georges Capt, du Chenit, secrétaire; tous trois à Pully. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Par suite de démission, les pouvoirs d'Alphonse Loup, administrateur unique, sont radiés. Locaux: rue du Musée 5, chez M. Cardinaux.

**Genf — Genève — Ginevra**

20 février 1958. Bijouterie-joaillerie, etc.
**Roger Blanc**, à G e n è v e, fabrication de bijouterie-joaillerie, commerce en gros d'horlogerie, pierres fines et perles de culture (FOSC. du 9 septembre 1955, page 2290). Le titulaire et son épouse Madeleine-Jeanne née Vonlanthen sont soumis au régime de la séparation de biens.

20 février 1958. Matières premières textiles, etc.
**R. Thion et R. Blanc**, à C a r o u g e, importation et exportation de matières premières textiles et articles confectionnés, société en nom collectif (FOSC. du 1er avril 1957, page 898). L'associé Roger-Elio Blanc et son épouse Madeleine-Jeanne née Vonlanthen sont soumis au régime de la séparation de biens.

20 février 1958. Registres et reliure.
**Veihl**, à C a r o u g e, fabrique de registres et reliure (FOSC. du 12 novembre 1945, page 2780). Le titulaire Roger-Victor Veihl et son épouse Yolande née Bauquis sont soumis au régime de la séparation de biens.

20 février 1958. Produits désinfectants, etc.
**R. Auriol «Purodor»**, à G e n è v e, importation, commerce et représentation de produits désinfectants et désodorisants (FOSC. du 18 avril 1956, page 1003). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20 février 1958. Café-brasserie.
**André Gendre**, à G e n è v e, exploitation du «Café-brasserie de la Limite» (FOSC. du 22 octobre 1951, page 2620). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation puis décès du titulaire.

20 février 1958. Charpenterie-menuiserie.
**Bianchetti-Rosset**, à V e r s o i x, entreprise de charpenterie et menuiserie (FOSC. du 19 avril 1949, page 1018). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Bianchetti et Cie», à Versoix.

20 février 1958. Travaux de l'industrie du bois, pièces de matière plastique pour le bâtiment, etc.
**Bianchetti et Cie**, à V e r s o i x. Sous cette raison sociale, Maurice Bianchetti, de et à Versoix, séparé de biens de Laurentine-Rose-Cécile née Piccot, et Charlotte Besson née Bianchetti, de Chapelle (Vaud), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Jean-Louis Besson, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1957 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Bianchetti-Rosset», à Versoix, radiée. Exécution de tous travaux de l'industrie du bois, la fabrication et la vente de toutes pièces de matière plastique pour le bâtiment, ainsi que la fabrication et la vente de portes de garage. Avenue Adrien-Lachenal.

20 février 1958.
**Décor Ameublement S.A.**, à G e n è v e (FOSC. du 1er avril 1957, page 866). La procuration de Jean-Pierre Rochat est radiée.

20 février 1958. Tenue de comptabilités, etc.
**Nemesis S.A.**, à G e n è v e, tenue de comptabilités, établissement de bilans etc. (FOSC. du 5 février 1948, page 368). Conseil d'administration: William Andrist (inscrit), nommé président, et Marguerite Andrist, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement.

20 février 1958. Immeubles, etc.
**Rentimo S.A.**, à G e n è v e, achat, vente de tous immeubles, etc. (FOSC. du 12 septembre 1956, page 2320). Bureaux: 11, rue du Prince.

20 février 1958. Matières premières, etc.
**Hosa**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 21 october 1954, page 2692). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 février 1958, la société a décidé de modifier sa raison sociale en: **Sarimex S.A.** et son but qui sera désormais le suivant: l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation de matières premières, de toutes marchandises, de tous produits manufacturés ou non, de produits du sol et de tous articles, notamment d'articles en matière plastique. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Joseph Colombo, président, de et à Genève, et Jean Raetz, secrétaire, de Ruppoldsried (Berne), à Genève, qui exercent la signature collective. Locaux: 1, place des Grottes.

21 février 1958. Chauffages centraux, etc.
**J. Giacobino**, à Genève, installation de chauffages centraux et tous autres systèmes, etc. (FOSC. du 5 mai 1949, page 1204). Nouvelle adresse: rue de Neuchâtel 8.

21 février 1958. Imprimerie.
**Henri Morel**, à Genève, exploitation d'une imprimerie (FOSC. du 6 décembre 1946, page 3562). Le titulaire Henri-Samuel Morel allié Piguet, maintenant originaire de Veyrier, est actuellement domicilié à Veyrier. Nouvelle raison de commerce: **«Imprimerie du Boulevard» Henri Morel-Piguet.**

21 février 1958. Transports, etc.
**Natural S.A.**, succursale de Genève, affaires de transport, etc. (FOSC. du 31 janvier 1956, page 269), société anonyme avec siège à Bâle. Richard Nussbaumer (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

21 février 1958.
**Organisation de crédit et d'amortissements Orca S.A.**, à Genève (FOSC. du 8 mars 1957, page 641). La procuration de Roger Gros est radiée.

21 février 1958.
**Société Immobilière Sigis**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 septembre 1956, page 2413). Domicile de la société: passage Malbuisson 19 (régie Pierre Poncet).

21 février 1958. Opérations financières, etc.
**S. A. Somerfin**, à Genève, toutes opérations financières et commerciales, etc. (FOSC. du 11 mars 1957, page 663). Aurel Cappon, de nationalité autrichienne, à Genève, a été nommé directeur. Michael-James Merton (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur. Ils signent collectivement entre eux ou chacun d'eux avec un administrateur.

21 février 1958. Participations, etc.
**Caromar S.A.**, à Genève (FOSC. du 5 février 1958, page 348). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1958, la société a adopté de nouveaux statuts. La société a désormais pour but la participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières, tant en Suisse qu'à l'étranger. La société n'a pas d'autres activités dans le canton de Genève que celles nécessaires à son administration. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.
21 février 1958.
**Société Immobilière Odeca**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 février 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Schmidhauser, de Riedt-Sulgen et Götighofen-Sulgen (Thurgovie), au Grand-Saconnex, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, régie Bernard et Corthay.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
## Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken – Marques – Marche

## Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

**Nr. 168753.** Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1958, 13 Uhr.
**The Goodyear Tire & Rubber Company**, 1144 East Market Street, **Akron** (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Flickzeug für Schlauchventile.

**Captive-Air**

---

**N° 168754.** Date de dépôt: 27 janvier 1958, 19 h.
**Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie**, avenue Léopold-Robert 94, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **92598.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 janvier 1958.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**ELJO**

---

**N° 168755.** Date de dépôt: 28 janvier 1958, 19 h.
**REVUE Thommens Uhrenfabriken AG. (REVUE Fabriques d'Horlogerie Thommen S.A.) (REVUE Thommens Watch Co. Ltd.), Waldenburg** (Bâle-Campagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**REVUE**
*RotorKing*

---

**N° 168756.** Date de dépôt: 28 janvier 1958, 19 h.
**REVUE Thommens Uhrenfabriken AG. (REVUE Fabriques d'Horlogerie Thommen S.A.) (REVUE Thommens Watch Co. Ltd.), Waldenburg** (Bâle-Campagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**REVUE**

---

**Nr. 168757.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1958, 19 Uhr.
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** — Fabrikmarke.

Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen.

**PANTENIL**

---

**Nr. 168758.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1958, 18 Uhr.
**Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd** (Solothurn). — Fabrikmarke.

Schuhwaren.

**BALLY**
*Soft'air*

---

**Nr. 168759.** Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1958, 19 Uhr.
**Interprint AG**, Bubenbergplatz 8, **Bern.** — Fabrik- und Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. **92526.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1958 an.

Maschinen, Apparate, Utensilien und Materialien für das graphische Gewerbe.

**INTERPRINT**

---

**Nr. 168760.** Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1958, 17 Uhr.
**Iromedica AG**, Haggenstrasse 45, **St. Gallen.** — Fabrik- und Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. **92459.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1958 an.

Pharmazeutische Präparate.

**COLLBONA**

---

**Nr. 168761.** Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1958, 16 Uhr.
**Perry & Co., (Pens) Limited**, Stockfield Road, Tyseley, **Birmingham** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **92332.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1958 an.

Schreibfedern (mit Ausnahme von Goldfedern).

---

**Nr. 168762.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1957, 18 Uhr.
**Vereinigte Schuhmaschinen AG (Société Réunie de Machines pour la Chaussure S.A.) (United Shoe Machinery Company)**, Ausstellungsstrasse 80, **Zürich 5.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Porenhaltiges Plastikmaterial in Platten-, Röhren-, Stangen- und anderen Formen.

**PORON**

---

**Nr. 168763.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1957, 18 Uhr.
**Standard Brands Incorporated**, 625 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee in irgendwelcher Form, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Kakao und Schokolade.

***SIESTA***

---

**N° 168764.** Date de dépôt: 8 janvier 1958, 17 h.
**Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), Höheweg 85, Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **92183.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1958.

Montres et tous genres de pièces d'horlogerie, fournitures et parties détachées desdits produits, ainsi que bracelets et étuis pour montres.

**GRUEN WATCH Mfg.Co.**

---

**N° 168765.** Date de dépôt: 8 janvier 1958, 17 h.
**Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), Höheweg 85, Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **92184.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1958.

Montres et tous genres de pièces d'horlogerie, fournitures et parties détachées desdits produits, ainsi que bracelets et étuis pour montres.

**GRUEN WATCH Co.**

**N° 168766.** Date de dépôt: 8 janvier 1958, 17 h.
**Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), Höheweg 85, Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **92185**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1958.

Montres et tous genres de pièces d'horlogerie, fournitures et parties détachées desdits produits, ainsi que bracelets et étuis pour montres.

G.W.Mfg.Co.

---

**N° 168767.** Date de dépôt: 8 janvier 1958, 17 h.
**Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), Höheweg 85, Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **92186**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1958.

Montres et tous genres de pièces d'horlogerie, fournitures et parties détachées desdits produits, ainsi que bracelets et étuis pour montres.

G.W.Co.

---

**Nr. 168768.** Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1958, 17 Uhr.
**Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), Höheweg 85, Biel.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **92473**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1958 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Armbänder für Uhren.

RISTSIDE

---

**Nr. 168769.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1958, 18 Uhr.
**Biopan-Produkte, Paul Lövenbach & Co., Kilchbergsteig 4, Zürich 2/38.**
Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **123251** von Paul Lövenbach, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1958 an.

Brot, Nahrungsmittel, Nährmittel, Nährpräparat, ausgenommen therapeutische Präparate (einschliesslich Nährpräparate mit Zusatz von Lebertran und synthetischen Vitaminen).

BIOPAN BIOPAN

---

**Nr. 168770.** Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1958, 18 Uhr.
**Julius Schmid, Inc.**, 423–439 West 55th Street, **New York** (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Prophylaktische Gummi- und Membranartikel zur Verhütung von ansteckenden Krankheiten.

CADETS

---

**Nr. 168771.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1958, 20 Uhr.
**Louis Schein Company**, 15 Maiden Lane, **New York 38** (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

BANNER

---

**N° 168772.** Date de dépôt: 16 janvier 1958, 18 h.
**PANCOSMA Société anonyme pour l'industrie des produits biochimiques**, 19–21, rue du Vuache, **Genève**. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits pharmaceutiques ou vétérinaires et préparations alimentaires pour le bétail.

ACTIBLOC

---

**N° 168773.** Date de dépôt: 16 janvier 1958, 18 h.
**PANCOSMA Société anonyme pour l'industrie des produits biochimiques**, 19–21, rue du Vuache, **Genève**. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits pharmaceutiques ou vétérinaires et préparations alimentaires pour le bétail.

ULTRAVIT

---

**Nr. 168774.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1958, 17 Uhr.
**VEB Harzer Werke**, Michaelsteinerstrasse 29, **Blankenburg/Harz** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gusseiserne Radiatoren, gusseiserne Zentralheizungskessel und deren Teile, Zylinderlaufbuchsen aus Schleuderguss, Kolben aus Grauguss für Maschinen, Grauguss-Stücke (Kundenguss) unbearbeitet und bearbeitet.

VEB HW BLANKENBURG/H.

---

**Nr. 168775.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1958, 9 Uhr.
**Ramina, Zäziwil** (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Speisefette.

biola

---

**Nr. 168776.** Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1958, 20 Uhr.
**Aluminium AG Menziken, in Menziken.** — Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **91103** von Aluminiumschweisswerk A.G., Schlieren bei Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1957 an.

Gegenstände aller Art aus Aluminium oder Aluminiumlegierungen.

RESISTAL

---

**Nr. 168777.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1958, 20 Uhr.
**Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Tierparasitenbekämpfungsmittel.

DIVOPAN

---

**N° 168778.** Date de dépôt: 24 janvier 1958, 18 h.
**Jean Grandy**, rue des Sablons 48, **Neuchâtel.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres et cadrans.

VITO

---

**Nr. 168779.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1958, 19 Uhr.
**Haering & Co. Odol-Fabrik, Kosmetische Produkte**, Terminusstrasse, **Goldach** (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

DANELLY

---

**Nr. 168780.** Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1958, 22 Uhr.
**Fritz Rhyner AG**, Stockerstrasse 33, **Zürich.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Büro-Materialien, -Geräte, -Möbel und -Maschinen aller Art, Druckerzeugnisse, Papierwaren.

R

**Nr. 168781.** Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1958, 17 Uhr.
**Colgate-Palmolive Aktiengesellschaft (Colgate-Palmolive Limited) (Colgate-Palmolive Société Anonyme)**, Alfred Escherstrasse 57, **Zürich**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel.

**FAB-omat**

---

**Nr. 168782.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1958, 21 Uhr.
**Felca AG (Felca S.A.) (Felca Ltd.)**, Schützengasse 15/17, **Grenchen** (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

**AIRMASTER**

**空中霸王**

Die in der Marke enthaltenen chinesischen Schriftzeichen bedeuten «Airmaster».

---

**Nr. 168783.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1958, 21 Uhr.
**Luwa AG (Luwa S.A.) (Luwa Ltd.)**, Anemonenstrasse 40, **Zürich**.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **138419**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1958 an.

Lüftungs-, Befeuchtungs-, Entfeuchtungs-, Entnebelungs-, Entstaubungs-, Troeknungs-, Kälte- und Klima-Apparate und -Anlagen, Fadenbruch-Absauganlagen, Stop- und Kontroll-Einrichtungen für Textilmaschinen, Kardenausstoss-Anlagen, Verdampfungs-, Rektifikations- und Destillationsanlagen, Zerstäubungs-Anlagen, Luftfilter, Staubabscheider, Ventilatoren, luft- und wärmetechnische Apparate und Anlagen aller Art; Textilmaschinen; Rolljalousien, Kontrollorgane für Rolljalousien, Teile und Zubehör von solchen Rolljalousien und Kontrollorganen.

**LUWA**

---

**Transmission — Uebertragung**

**Marque N° 146109.** — Jean Biétry, Miécourt. — Transmission à **Ernest Guerne**, atelier de méeanique, **Chézard** (Neuchâtel). — Enregistré le 15 février 1958.

---

**Modification de raison et changement d'adresse — Firma- und Adressänderung**

**Marque N° 100134.** — Louis Tschanz, Comptoir de la Parfumerie, Genève, Société Anonyme, Genève. — Raison modifiée en **Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A.**; la nouvelle adresse de la déposante est: **9ter, chemin de Roches, Genève.** — Enregistré le 15 février 1958.

---

**Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 115407**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 10 février 1958, la maison **Kardex Aktiengesellschaft für Büroartikel, à Saarbrücken (Allemagne)**, titulaire de la marque internationale N° **115407**, a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse**. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 15 février 1958.

**Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 201693**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 10 février 1958, la maison **Carlo Erba (S. p. a.), à Milano (Italie)**, titulaire de la marque internationale N° **201693**, a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse**. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 15 février 1958.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Allgemeinverbindlicherklärung

**der Aenderungen und Ergänzungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie**

Der mit Bundesratsbeschluss vom 24. Januar 1955 / 27. Oktober 1956 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für das Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie wurde von den Vertragsparteien geändert und ergänzt. Diese Aenderungen und die Ergänzung hat der Bundesrat durch seinen Beschluss vom 14. Februar 1958 ebenfalls bis Ende 1958 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 20. Februar 1958 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (AA. 508)

Bern, den 26. Februar 1958. **Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.**

## Extension

**du champ d'application des clauses modifiant et complétant la convention collective de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois**

Les parties contractantes ont modifié et complété la convention collective de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois, étendue par l'arrêté du Conseil fédéral du 24 janvier 1955 / 27 octobre 1956. Les clauses qui modifient et complètent ladite convention ont été étendues, avec effet au 31 décembre 1958, par l'arrêté du 14 février 1958.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 20 février 1958. Des exemplaires tirés à part sont en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale à Berne.

Berne, le 26 février 1958. **Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.**

## Conferimento

**del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano e completano il contratto collettivo di lavoro per il mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno**

Le parti contraenti hanno modificato e completato il contratto collettivo di lavoro per il mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno, contratto al quale il Consiglio federale conferì carattere obbligatorio generale mediante decreto del 24 gennaio 1955 / 27 ottobre 1956. Con decreto del 14 febbraio 1958, il Consiglio federale ha esteso l'obbligatorietà generale anche alle suddette disposizioni che modificano e completano il contratto. Il nuovo decreto ha, anch'esso, effetto fino al 31 dicembre 1958 ed è stato pubblicato nel Foglio federale del 20 febbraio 1958. Le tirature a parte possono essere ritirate presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 26 febbraio 1958. **Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.**

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

**Avis aux importateurs de produits ex-libérés**

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 février 1958 a publié le rectificatif, reproduit ci-après, à l'avis paru au susdit quotidien du 11 du même mois[1]) et qui a informé les intéressés de l'ouverture d'une deuxième tranche de crédits, au titre de la période s'étendant du 1er janvier au 30 juin 1958, en vue de l'importation en France de produits originaires et en provenance des pays membres de l'Organisation européenne de coopération économique (O.E.C.E.), de leurs territoires d'outre-mer, des Etats-Unis, du Canada et de leurs territoires dépendants:

Deuxième liste de contingents globaux O.E.C.E., Etats-Unis, Canada ouverts au titre du premier semestre 1958

Poste 2063, au lieu de: «48-01 Ed», lire: «48-01 Ec».
Poste 2066, au lieu de: «57-01», lire: «57-01 C».
Poste 2069, ajouter les positions 55-05 Ae, f, ex g (sauf ceux de 120.000 m et plus au kilogramme).
Poste 2073, ajouter la position 60-05 Bp.
Entre les numéros des postes 2078 et 2080, au lieu de: «2078», lire: «2079».
Poste 2080, au lieu de: «98-05 Ba, d», lire: «98-05 Ba à d».
Poste 2081, après 29-37 A ex b, ex c, ajouter: (Santonine et ses sels à usage pharmaceutique et podophylline).
Poste 2082, au lieu de: «49-11», lire: «49-11 ex D».
Poste 2088, numéro de code: au lieu de: «522», lire: «52».
Poste 2093, au lieu de: «rouleurs», lire: «rouleaux».
Poste 2094, au lieu de: «84-46 A», lire: «84-46 A, B».
Poste 2097, au lieu de: «84-25... ex z...», lire: «84-25... ex g», ajouter la position 84-25 Cd.
Poste 2098, au lieu de: «84-45 B, a, b, c, e s g», lire: «84-45 B a, b, e, ex g».
Poste 2101, au lieu de: «84-51 Mb», lire: «84-59 Mb».
Poste 2102, au lieu de: «85-01 Aex», lire: «85-01 A ex a».
Poste 2106, numéro de code: au lieu de: «473», lire: «476».

[1]) Voir FOSC. N° 43 du 21 février 1958. 47. 26. 2. 58.

## Handelsreisende 1957

Die Einnahmen aus den Handelsreisendentaxen betrugen im Jahre 1957: Fr. 1 946 944.20 (1956: Fr. 1 945 285.25).

Die Gesamtabrechnung ergibt:

| | | |
|---|---|---|
| **Einnahmen** | | Fr. 1 946 944.20 |
| Kantonale Bezugsgebühr 4 % | | Fr. 77 878.— |
| | | Fr. 1 869 066.20 |
| **Ausgaben:** Kosten der Formulare, Verzeichnisse, Strafregisterauszüge usw. (netto) | | Fr. 54 182.35 |
| Auf die Kantone verteilte Summe (nach Einwohnerzahl) | | Fr. 1 814 883.85 |

Im Jahre 1957 wurden 33 327 Ausweiskarten ausgestellt (1956: 32 649) davon 23 460 (22 788) Gratiskarten an Grossreisende und 9867 (9861) Taxkarten an Kleinreisende. 47. 26. 2. 58.

## Voyageurs de commerce en 1957

Les recettes de patentes se sont élevées en 1957 à Fr. 1 946 944.20 (1956: Fr. 1 945 285.25).

Le compte final s'établit comme il suit:

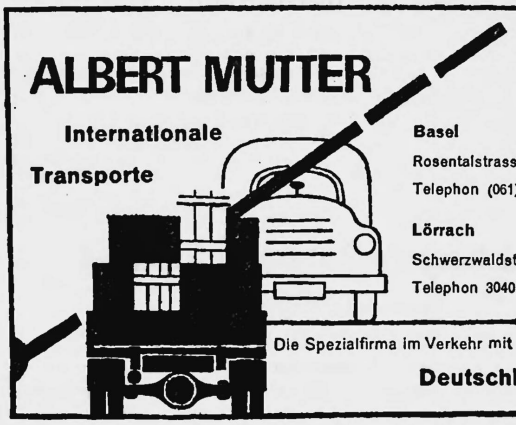
| | | |
|---|---|---|
| **Recettes** | | Fr. 1 946 944.20 |
| Droit d'encaissement de 4 % perçu par les cantons | | Fr. 77 878.— |
| | | Fr. 1 869 066.20 |
| **Dépenses:** Frais d'impression de formules, listes des voyageurs, extraits du casier judiciaire, etc. (dépenses nettes) | | Fr. 54 182.35 |
| Somme à répartir entre les cantons au prorata du chiffre de leur population | | Fr. 1 814 883.85 |

Il a été délivré en 1957 33 327 cartes d'identité (1956: 32 649) dont 23 460 (22 788) gratuites à des voyageurs en gros et 9867 (9861) payantes à des voyageurs au détail. 47. 26. 2. 58.

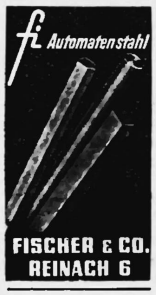
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**S.A. NAVI-FER A.G.**
**BASEL**
**Rheinschiffahrt - Internat. Transporte**
Zuverlässige Bedienung
Tel. (061) 22 97 37
Télégr.: NAVIFERSA
Telex: 62123

Aktuell und anregend:
*Gerhard Winterberger*
**Probleme der schweizerischen Wirtschaftspolitik**
Aus dem Inhalt: Stadt und Land – Schweizerische Zuckerwirtschaft – Notenbank und Konjunkturpolitik – Liberale Gewerbepolitik – Gebunden Fr. 13.90.
Bei Ihrem Buchhändler
Verlag Stämpfli & Cie., Hallerstr. 7, Bern, Tel. (031) 2 30 12

**ALBERT MUTTER**
Internationale Transporte

Basel
Rosentalstrasse 70
Telephon (061) 32 67 94
Lörrach
Schwerzwaldstrasse 67
Telephon 3040
Die Spezialfirma im Verkehr mit Deutschland

**FRIDEN**
Rechenmaschine
günstig
Bahnpostfach 2368
Zürich



Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!


## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr

**Jakob Albert Schneider-Guggisberg**

geb. 1890, gew. Milchhändler, wohnhaft gew. in Bern, Schwarzenburgstrasse 20, verstorben am 1. Januar 1958.

**Eingabefrist bis und mit 5. März 1958.**

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalter II von Bern;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Ralf Raaflaub, Spitalgasse 18, Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Unter behördlicher Bewilligung wird das Milchgeschäft an der Monbijoustrasse 27 in Bern durch Frau Wwe. Rosa Schneider-Guggisberg, unter Aufsicht des Massaverwalters, weitergeführt.

Massaverwalter: Herr **Jules Gerber,** Verwalter der Verbandsmolkerei **Bern,** Laupenstrasse 18.

**Bern,** den 30. Januar 1958. **Der Beauftragte:** Rolf Raaflaub, Notar.


**CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.**
Börsenstraße 18, ZÜRICH, Tel. 27 03 14
Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen


## GEWERBEKASSE BADEN

Die Generalversammlung hat die Dividende für das Jahr 1957 auf 5½ % festgesetzt.

Der Coupon Nr. 93 unserer Aktien wird ab heute an unseren Kassen in Baden und Turgi mit Fr. 27.50, abzüglich 30 % eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer, mit

**netto Fr. 19.25**

eingelöst.

Gleichzeitig können gegen Rückgabe der Talons die neuen Couponsbogen bezogen werden.

Baden, den 24. Februar 1958. Direktion.

## Rinsoz & Ormond S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

**le samedi 8 mars 1958, à 10 heures, au siège de la société, rue du Collège 1.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dès le 26 février 1958.

Les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des actions ou de justificatifs, jusqu'au 7 mars 1958.

Vevey, le 24 février 1958. **Le conseil d'administration.**

# Stellenrubrik – Places vacantes


**Buchhalter / Revisor**
in kant. und eidg. Steuersachen, Sekretariats- und Verwaltungsangelegenheiten versiert, kann 1 oder 2 weitere Mandate übernehmen. Langjährige Praxis, beste Referenzen. – Anfragen erbeten unter Chiffre L 6892 Z an Publicitas Zürich 1.

**Lic. oec.** (dipl. Kaufmann)
Handelshochschule St. Gallen sucht auf Mitte Mai
**interessante Halbtagsstelle**
(evtl. täglich oder nach Vereinbarung), spricht und schreibt fließend Italienisch, Französisch, Deutsch. Bevorzugt Universitätsstadt. – Offerte mit Gehaltsangabe unter Chiffre O 61646 G an Publicitas St. Gallen.

AIAG
Zur Auswertung von wirtschaftlicher Fachliteratur sowie für allgemeine Büroarbeiten suchen wir einen
**kaufmännischen Mitarbeiter**
Gute französische und englische Sprachkenntnisse erforderlich. Bewerber mit bibliothekarischer Praxis erhalten den Vorzug.
Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen, Photo und Angabe von Gehaltsansprüchen sind zu richten an die
ALUMINIUM-INDUSTRIE-AKTIEN-GESELLSCHAFT
Feldeggstraße 4
Postfach – Zürich 34

**FERNKURSE**
zur Vorbereitung auf die
**eidg. Buchhalterprüfung**
erteilt
ERNST STUTZ
Bücherexperte
Rebhügelstraße 16, Zürich 45

**Beteiligung**
Ich suche als Fachkaufmann Vertrauensstellung (Innen- und Außendienst) in kleiner oder mittlerer Holzkistenfabrikationsfirma.
Ich biete Fach- und Sprachenkenntnisse; eingeführte Kundschaft; Lizenzfabrikation einer patentierten, konkurrenzlosen Neuheit usw. – Gefl. Offerten unter Chiffre K 3767 Q an die Publicitas Basel.

**COMMIS EXPEDITEUR**
cherché par importente Société d'Entrepôts et de Trensports. Jeune homme actif, bien au courant des services douane et trensports internationeux, trouvereit situation stable et d'avenir, avec caisse de retraite. – Offre manuscrite evec curriculum vitae déteillé et prétentions de selaire sous chiffre W 3577 X à Publicitas Genève.

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**
**Müller-Gysin AG.**
Basel Zürich Genf

**INKASSO**
zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und speditive Bearbeitung.
ADMINISTRA, Inkasso AG
Talstraße 62, Tel. (051) 23 64 47
Zürich 1

SOCIÉTÉ ANONYME
**FIDUCIAIRE RAVIER**
expert comptable diplômé
Bulle FRIBOURG Payerne

Mittleres, gutgehendes Unternehmen der Maschinenbaubranche sucht für sofort oder nach Uebereinkunft einsatzbereiten
**kaufmännischen Angestellten**
(kaufm. Leiter)
Verlangt werden gute Berufsausbildung, zuverlässige Arbeit, Sinn für Teamwork; Kenntnisse in Buchhaltung und französischer Sprache. Wir bieten vielseitiges, selbständiges Arbeitsgebiet in aufgeschlossener Firma, angenehme Arbeitsbedingungen und guten Lohn. Ort: Nähe Basels.
Offerten mit Photo, Zeugnisabschriften und Saläransprüchen sind erbeten unter Chiffre Hab 50029 an Publicitas Bern.

Seit Jahrzehnten führend im Verkehr mit

**FRANKREICH**

Eigene Häuser: **PARIS**, 32, av. Claude-Vellefaux
Express- und Sammelverkehre Paris—Genf, Paris—Basel und vice versa
**LYON**, 99, av. Berthelot
Express- und Sammelverkehre Lyon—Genf, Lyon—Basel und vice versa
**MARSEILLE**, 1, rue Chevalier-Roze
Uebersee-Import- und Export-Sammelverkehre

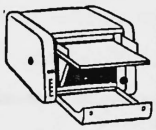
**J. Véron, Grauer & Cie. AG.**
**GENF - Basel - Zürich - St. Gallen**

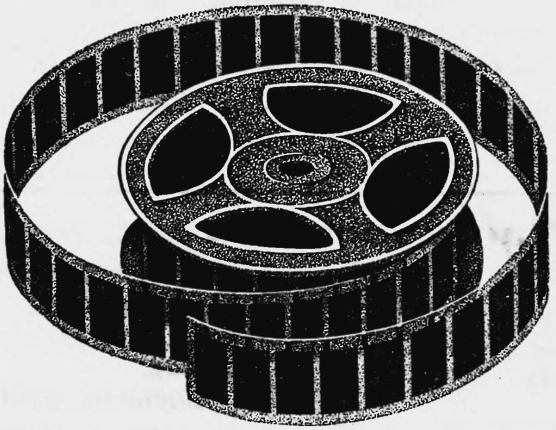
**Remington Rand**

**für die raumsparende Archivierung**

Dank dem Microfilm hat ein ganzes Archiv in einer einzigen Schublade Platz! Daraus ergeben sich für Gemeindebehörden, Verwaltungen, Banken, Fabriken folgende Vorteile: Der bisherige Archivraum kann für andere Zwecke verwendet werden.
Das Microfilm-Archiv lässt sich in jedes Pult unterbringen - die Akten sind dadurch immer sofort zur Hand.
Akten auf Microfilm sind schneller herausgesucht - dadurch wird noch weitere Arbeitszeit eingespart.
Die Microfilm-Archivierung steht und fällt jedoch mit der Wahl der Microfilm-Anlage. Remington-Rand-Microfilmanlagen sind seit Jahren bewährt und bieten ein Maximum an Komfort und Wirtschaftlichkeit.

Auf einer Microfilmspule, Grösse 10x10x2 cm haben 36000 Girozettel, 20000 Checke oder 11000 Akten A4, die sonst 33 Briefordner füllen würden, Platz.





**PHOTODRUCK+COPIE AG**

Abteilung für Remington-Rand Microfilm-Anlagen Zürich 22, Bahnhofstr. 17
Tel. 051 44 64 20

Dokumentation und Beratung über Remington - Rand - Microfilmgeräte gratis durch das erste Spezialhaus.

Verkauf - Vermietung - Lohn - Aufnahmedienst, Filme, Zubehöre

## Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg

Le dividende pour l'exercice 1957 est fixé à 25 fr. brut. Le coupon N° 51, après déduction des impôts fédéraux, est payable dès ce jour par
**Fr. 17.50 net**
à nos caisses et auprès de nos correspondants d'épargne. Contre remise du talon, une nouvelle feuille de coupons sera délivrée.

**Fribourg**, le 25 février 1958.

## Diavolezza-Bahn AG., Pontresina

### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Freitag, den 14. März 1958, 14 Uhr, im Hotel Languard, Pontresina.**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. Juni 1957.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1957.
3. Genehmigung der Bauabrechnung und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1957, Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen gemäss Artikel 13 der Statuten:
   a) des Verwaltungsrates für die Periode 1958—1960;
   b) der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Die Eintrittskarten zur Aktionärversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 12. März 1958 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in St. Moritz oder bei Ihrer Vertrauensbank bezogen werden.

Die Rechnungen liegen den Aktionären vom 1. bis 14. März zur Einsichtnahme in der Talstation der LBD auf.

**Pontresina, den 21. Februar 1958.** **Der Verwaltungsrat.**

## Kammgarnspinnerei Bürglen

### Generalversammlung

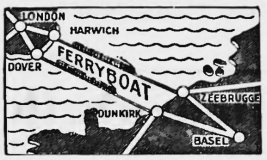
**Samstag, den 1. März 1958, 11.30 Uhr, im Hotel «Krone», Winterthur**

**Traktanden:**

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1957.
2. Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 19. bis 28. Februar 1958 auf unserem Bureau in Bürglen ausgegeben.
Während der gleichen Zeit liegen daselbst die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren zur Einsicht der Aktionäre auf.

**Bürglen** (Thurgau), den 13. Februar 1958. **Der Verwaltungsrat.**




**MAT Transport LTD**

BASEL LONDON ZÜRICH

**PATENTE** • Modelle • Muster • Marken usw. in allen Ländern

**Naegeli & Co., Bern**
Patentanwälte, Bundesgasse 16

**GESUCHT**

laufend Geschäftsadressen Geschäftsübernahmen, Geschäftseröffnungen von Ladengeschäften und Handwerkern usw.
1 bis 3 Monate vor Uebernahme
Für richtige Adressen vergüte ich pro Stück **Fr. 5.-**
Bitte anfragen oder Zusendungen an Postfach 513, Zürich 1.

Die einfachste Rechenmaschine erspart Ihnen das Mehrfache der Mietkosten, so dass es sich niemals lohnt, ohne Maschine zu rechnen. Wenn Sie bei uns später eine Maschine kaufen wollen, wird die Miete am normalen Preis voll angerechnet.

Reservieren Sie die passende Maschine oder verlangen Sie unverbindl. Beratung durch

RENÉ FAIGLE AG, ZÜRICH
Schulstr. 37 Tel. 051/48 24 26

| System | Miete per Monat |
|---|---|
| Add-Index | Fr. 30.– |
| Addo | Fr. 40.– |
| Allen | ab Fr. 40.– |
| Archimedes | ab Fr. 30.– |
| Astra | Fr. 30.– |
| Barrett | ab Fr. 30.– |
| Brunsviga | Fr. 40.– |
| Burroughs | Fr. 40.– |
| Classic | Fr. 40.– |
| Comptometer | Fr. 30.– |
| Continental | Fr. 40.– |
| Diehl | Fr. 50.– |
| Direct | Fr. 35.– |
| Facit | Fr. 50.– |
| Friden | ab Fr. 50.– |
| Hamann | Fr. 40.– |
| Madas | Fr. 40.– |
| Mercedes | ab Fr. 40.– |
| Monroe | ab Fr. 30.– |
| Numeria | Fr. 45.– |
| Odhner | ab Fr. 25.– |
| Olivetti | Fr. 60.– |
| Peerless | Fr. 40.– |
| Precisa | Fr. 40.– |
| Rheinmetall | Fr. 40.– |
| Smith-Corona | Fr. 30.– |
| Tim | Fr. 30.– |
| Totalia | Fr. 40.– |
| Ultra | Fr. 40.– |
| Victor | ab Fr. 30.– |
| Walther | Fr. 30.– |

Vorheriger Abgang vorbehalten. – Bei elektrischem Antrieb bitte Spannung angeben

**LLOYD BRASILEIRO**

Patrimonio Nacional RIO DE JANEIRO

offeriert Ihnen
einen erstklassigen Dienst nach

RECIFE, RIO DE JANEIRO
SANTOS, PARANAGUA, RIO GRANDE
PORTO ALEGRE

Generalagenten für die Schweiz

**SPEDITIONS AG., BASEL 13**
Rheinhafen St. Johann 2 - Tel. (061) 22 79 58

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiter AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64